

تقرير حول ملاحظات
الاخ الدكتور علي عمر عبنده
على ملاحظاتي حول
مصطلحات الأرصاد الجوية

ابداً اولاً بشكر الاخ الدكتور عبنده على الملاحظات التي قبلها أو
التي نصح باعتمادها .

وطبعاً شكراً له (ربما أكثر) على الملاحظات التي اعترض عليها
وفتح (أو قبل فتح) باب المناقشة فيها — فالحقيقة هي بنت المناقشة
كما يقولون .

يا سيدي

الصفحة الخامسة ، السطر ١٧ :

« تأفق » مقترحة مكان « زحف » و « وانتقال » وتبقى « حركة
أفقية » للشرح .

ولعلكم لاحظتم ان اقتراحاتي كانت في معظمها مستوحاة مما جاء
في « معجم المصطلحات العلمية والفنية والهندسية » ، لذا فمن
الطبيعي ان اذاع عنها لا حماسةً وعصبيةً بل توخيّاً للحقيقة وتوصلاً
الى الأفضل .

الواقع ان كلمة « تأفق » مقابل Advection هي اللفظة
التي اقرها مجمع اللغة العربية في القاهرة منذ زمن ، وقد ظهرت في
مجموعة المصطلحات العلمية والفنية التي اقرها المجمع — المجلد
السادس .

وفي « ندوة توحيد منهجيات وضع المصطلحات العلمية » التي دعت إليها المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم وكان لي شرف المشاركة فيها في الرباط . أتخذ قرار « بتفصيل الكلمة المفردة لأنها تساعد على تسهيل الاشتقاق والنسبة والإضافة والتثنية والجمع » .
وانتم توافقوني ولا شك أنه لا لفظة « زحف » ولا لفظة « انتقال » يمكن أن تكون تلك اللفظة المفردة هنا .

ثم إن الذي يتبادر الى الذهن — من مطالعة مجلات مجمع اللغة العربية الأردني — يوحى بتبني هذا المجمع لما صدر من مصطلحات من مجمع اللغة العربية في القاهرة — وإني إذ أذكر ذلك فلأني سأكثر من الاستشهاد بمصطلحات مجمع القاهرة خلال هذا التقرير .

وأذكر أيضاً أنه في مذكرة المجمع الأردني الى ندوة الرباط السابق ذكرها ورد في البند ١٣ ما يلي :

« يؤخذ بالمصطلحات العربية التي توصلت اليها الهيئات والمؤسسات المنبثقة عن الجامعة العربية أو أي مؤسسة عربية ذات مستوى علمي أو فني معترف به » .

والآن عوداً الى الملاحظات .

وما زلنا في الصفحة الخامسة ، السطر ٢٠ .

Aerodrome Forecast

تنبؤ طقس المطار

لسم يُعلق الأخ الدكتور عبيده على استفساري حول ما تحته خط فان كان المصطلح يشير الى « الطقس المتوقع في المطار » فالمصطلح العربي مناسب : اما اذا كان المصطلح يعني — كما نسمع في الاخبار — « تنبؤاً صادراً عن دائرة الرصد الجوي في المطار » فالمصطلح غير مناسب ،

والأصلح له هو « تَبَيُّو المطار » كما جاء في معجم مصطلحات الطيران المدني وهو صادر عن مجلس الطيران المدني للدول العربية - أحد المجالس المنبثقة عن جامعة الدول العربية .

● الصفحة السابعة ، السطر ٣ :

لفظة « مُنطاد » هي اللفظة الصحيحة لـ Balloon سواء أحمَل (أشخاصاً) أم لم يحمل ، أكان (موجهاً) أم لم يكن . وفي سبيل استغراق المعنى أضفتُ الى ما وضعتموه مرادفاً إضافياً ، - أما إذا شئتم المصطلح المؤكَّد فننقل مع جميع اللغات العربية في القاهرة ومع مجلس الطيران المدني للدول العربية :

« رَصْدٌ بالْمُنطاد » .

● ص ٧ ايضاً ، السطر ٥ :

في الانكليزية يستخدمون baroclinic بمعنى baroclinic state او baroclinicity او barocliny للدلالة على الحالة التي تتقابل فيها سطوح مائع (غاز او سائل) ثابتة الضغط مع سطوح مائع آخر ثابتة درجة الحرارة - وهي حال من اللااستقرار الجوي الواسع النطاق .

والذي أرتبته أن بإمكاننا استخدام « باروكليني » مقابل baroclinic و « باروكلينية » baroclinicity و barocliny وترك للمختصين أن يفهموا منها الشيء نفسه .. واستخدام الصفة بمعنى الاسم ليس وفقاً على الانكليزية بل هو في العربية اشيع ولعله حتى أقدم ..

● ويقال الشيء نفسه في مادة السطر ١٢ .

ملنظة barotropic هي في الواقع barotropic state وتعني الباروكليينية الصّغرى حيث سطوح المانع الثابتة الضغط متوازية مع سطوحه الثابتة درجة الحرارة — فنقول فيها « باروتروبي » ونترك « باروتروبية » لـ barotropy ، فهذه أمور تقتضيها قياسية التعريب .

● ص ٧ أيضا ، السطر ١٩ :

يقول الدكتور علي إن كلمة « دَمَق » غير متعارف عليها ، هذا صحيح ، إذا عَنِينَا تعارف الجمهور — ولكن متى كان المصطلح العلمي أمراً متعارفاً عليه من الجمهور ؟

أمّا إن قصدنا التعارف من المختصين ، فإنّ اللفظة هي من وضع مجمع اللغة في القاهرة ومن الألفاظ التي اعتمدها معهد الدراسات والأبحاث للتعريب في المغرب العربي .

أضف الى ذلك ان اللفظة بحدّ ذاتها جميلة وتوحي بالبَرَد والمواصف الثلجية . وقد جاء في « محيط المحيط » و « القاموس المحيط » . — الدَمَق ريح وتلج ، واللفظة واردة كذلك في « لسان العرب » . وفي « المخصّص » وصف يكاد المرء يستشفّ فيه وصف الكابتن Scott لِـ Blijzard إذ يقول ابن سيدة :

« الدَمَقُ الثلج مع الريح يَفْشي الإنسان حتى يكاد يقتله يأتيه من كل أَوْب » .

وهل من ضرورة لاضيف بأنّ اللفظة واردة أيضاً في معجم المصطلحات العلمية والفنية والهندسية ؟ — وهي اللفظة المفضلة

تطبيقاً لتوصيات ندوة توحيد منهجيات وضع المصطلح العلمي بوصفها اللفظة المفردة .

● الصفحة ٨ ، السطر ١٨ :

لماذا كلمة « تغييم » افضل من كلمة « تغيّم » ؟ أَلَيْهَا مُشْتَقَّةٌ من صيغة التعمدّي ؟

الواقع أنّ مُنطِقِيَّةَ « التغيّم » تقتضي اشتقاق الفعل من اللازم . ويلاحظ هنا أنّ اللغة العربية مُنطِقِيَّةٌ الى درجة أنّ تعديده الفعل - هنا - بالتضعيف (او حتى بالهزة) يعجز عن جعله متعدياً ، ويُصِرُّ الفعل على أن يبقى لازماً حتى لو حاولت تعديته .

وماذا اذا قلنا أنّ مجمع القاهرة أقرَّ « تغيّم » وأنّ ترتيب اللفظة في معجم المصطلحات (للاختصار) أوّل ؟

أمّا بشأن « الكفهرار » فاني أوافق على استبعادها عملاً بالتركيز على المصطلح الواحد (في مثل النشرة التي هي مدار البحث) . أما سبب ورودها في معجم المصطلحات فمائد الى أنّ المعاجم اللغوية تُعرّف « الكفهر » بأنّه : السحاب الغليظ الأسود هكذا مثلاً في المعجم الوسيط ، لمجمع اللغة العربية في القاهرة .

● الصفحة التاسعة ، السطر ٢٨ :

« مُخَنِّضٌ جويٌّ » طبيعاً صحيحة ، لكنها لم تنجح في الحلول محل « إعصار » إلاّ في مناطق العروض الوسطى ، وهذا يتضح في Stamp's Glossary of Geographical Terms

وفي تعريف مجمع القاهرة لمناطق الإعصار حيث يقول : وتُعرف
هذه المناطق في العروض الوسطى بالمنخفضات الجوية (مادة
Cyclone المعجم الجغرافي ، مجمع اللغة في القاهرة) .

وتترجمُ عبارة « منخفض جوي » اللفظة الانكليزية "low"

أو atmospheric low

أما Cyclone فيقابلها « إعصار » وهذا يناسب
الداخل الثلاثة التي تلي هذا المصطلح في نشرة مصطلحات الأرصاد
موضع البحث ، ويتفق مع ما أقره لها مجمع اللغة العربية في « مجموعة
المصطلحات العلمية والفنية التي أقرها المجمع - المجلد السادس .

● ص ٩ ، الأسطر ١٧ ، ٢٠ ، ٣١ :

هل هنالك ما يمنع ترجمة المُفرد بالمُفرد والجمع بالجمع ؟ انما مع
القياسية من حيث إنها منطوق العلم بالاضافة الى أنها تسهل الأمور
على الطلاب والمترجمين الذين سينحازوا ولا شك في السبب وراء
استخدام « رياح » امام Winds مرةً وامام Wind مرة اخرى .

● الصفحة العاشرة ، السطر ١٢ :

لم اقترح « سريان تباعدي » لتحل محل « تباعد » بل لتشرحها
والواقع أنني مع إبقاء « تباعد » عملاً بأفضلية اللفظة المفردة أولاً ،
وبالمقارنة مع « تقارب » في مقابل "Confluence"

ثانياً : ارجو الاحتفاظ ب « تباعد » وشرحها ب « سريان
تباعدي » بسين قوسين .

● الصفحة الحادية عشرة ، السطر ٢٦ :

الدكتور عليّ مَحَقّ — لعلّ « تَبَخَّرُ نَتَحَ » أفضل — لأنّ المصطلح في الواقع ليس « تَبَخَّرُ نَتَحِيّ » ولا « نَتَحَ تَبَخَّرِي » ، بل تَبَخَّرُ وَنَتَحَ كعاملين مؤثرين في خسارة الرطوبة بالوسيلتين معاً .

ص ١١ ، السطر ٣٠ :

أمّا « تَلَاشِ » أو « التلاشي » . وهناك مُسَوِّغٌ لإضافة « ال » هنا .

الصفحة الثالثة عشرة ، الاسطر ٩ ، ١٠ ، ١١ :

ولا أنا أَحَبُّ استبدال « دَوْرَ أَرْضِيَّة » بـ « جيوستروفية — فقط أضفتها لشرح التعريب الذي ينبغي أن يكون مقبولاً في مثل هذه الحال » .

● ص ١٣ ايضاً ، السطر ١٢ :

لم يُعَلِّقَ الدكتور عبيده على استفساري حول « كتلة جليدية » امام glacier . وواضح ان « كتلة جليدية » يُمكن أن تعني عدّة أشياء. مجمع القاهرة أقرّ « نهر جليدي » وكان قبلاً قد أقرّ مِثْلَجَةً .

والأمير مصطفى الشهابي رئيس مجمع اللغة في دمشق كان رحمه الله يُفَضِّلُ « مَجْدَّة » — راجع « معجم الشهابي في مصطلحات العلوم الزراعية — انكليزي : عربي من منشورات مكتبة لبنان » .

● الصفحة الرابعة عشرة ، السطر ١٣ :

hoar frost ليست خطأً ولكن الغالبية العظمى من المعاجم الحديثة « خاصة » توردها كلمة واحدة . وما رأي الاخ الدكتور بحكم الأغلبية هنا ؟

● ص ١٤ ، السطر ١٦ :

« عُروض » من مصطلحات مجمع اللغة في القاهرة — راجع مسا
جاء في ملاحظة الصفحة التاسعة ، السطر ٢٨ حول كلمة « إعصار »
Cyclone

● الصفحة الخامسة عشرة ، السطر ٢٠ :

لمعلّ هناك مبرّراً لاخترال كلمة « المتغايرات » — ولكن ترجمة
المفرد بالجمع تظل غير مسوّغة ، خاصة وان المصطلح الانكليزي
ليس مما لا جَع له (فالجمع Isopleths وارد) .

● ص ١٥ ، السطر ٢١ :

يُمكن قول الشيء نفسه هنا حول قضية المفرد والجمع —
بالاضافة الى استفسار بسيط موجّه الى الاخ الدكتور عنبده :

هل لفظة Isoster (او Isostere) مهجورة ؟

وهل من الضروري استخدام الصفة بدل الاسم هنا ؟
يقول :

● الصفحة السادسة عشرة ، السطر ١٨ :

بخصوص Lithometeor ليسمح لي الاخ الدكتور عنبده

بعرض ما يلي عليه . إنّ معجم

Monkhuse - Small, A Dictionary of the Natural Environment

يعرّف lithometeor بما يلي :

An ensemble of solid, non-aqueous particles in the at-
mosphere, e. g. Haje, Dust, Smoke,

والتعريف يتكرر في :

McCraw Hill's Dictionary of Scientific & Technical Terms

وهكذا أيضا في :

Webster's Third International Dictionary

ولكن هذه كلها لا تنفي أن يكون الأخ علي محقاً - وأمل أن يحيله مشكوراً الى مرجع موثوق اعتمده لأثبت ذلك في الطبقات التالية معجم المصطلحات .

● ص ١٦ ، السطر ٢١ :

Lysimeter تقول ملاحظات الدكتور عنده إنه لا علاقة لـ بالوشل في التربة ، وأن هو إلا جهاز لقياس النتح .

وليسمح لي بعرض تعريفات Lysimeter في المعاجم التالية :

Monkhouse - Small, A Dictionary of the Natural Environment

An apparatus for measuring the quantity of water percolating through the soil

بينما يقول :

Stamp's Glossary of Geographical Terms, Lysimeter: A device for measuring the percolation of water through soils and determining the soluble constituents removed in the drainage

والتعريف هذا نفسه يرد في :

Webster's Third International Dictionary

ومثله أيضا يرد في :

McGraw Hill's Dictionary of Scientific & Technical Terms

ومما يجدر ذكره أن كل هذه المراجع تُسمي جهاز قياس

POTOMETER النتح

وطبعاً كل هذا لا يمنع أن يكون الأخ الدكتور محقاً - إلا في

إنه لا علاقة لـ Lysimeter بالوشل الذي هو percolation

في التربة .

● ص ١٦ أيضا ، السطر ٢٧ :

Webster's Third International Dictionary يقول

إن لفظة meniscus هي من اللاتينية عن اليونانية

meniskos التي تعني Crescent اي « هلال » .
 فَرِبْتُ « الهلالية » ب meriscus إذن قديم جداً . وإني
 في الواقع أفضل لفظة « هلال » هنا حتى على المصطلح « سطح
 هلالى » الذي اتمره مجمع اللغة العربية في القاهرة .

إِذَا أَنْ meniscus « سطح متكور » وليس « هلالى ؟ » —
 فإني لا أرى في ذلك تعارضاً ، إذ أنّ السطح الهلالى الى حدّ ما متكور
 (ولو انه طبعاً غير مكتمل التكور) .

● الصفحة السابعة عشرة ، الأسطر ٢٧ ، ٢٨ ، ٢٩ ، ٣٠ :

لا اعتراض على لفظة « تضاريس » — وإنما هنالك الأفضلية
 معجمياً ل « جبلى » من حيث إعادة اللفظة الى أصلها اليونانى ،
 فلفظة Oros تعني « جَبَل » . ثم إنّ « جبل » ومشتقاتها
 تبقى في هذا السياق صحيحة دائماً بينما لا ينطبق القول نفسه على
 « تضاريس » ، راجع ايضا الملاحظة عن ص ٢٥ .

● الصفحة التاسعة عشرة ، السطر ٢٠ :

عندما نُفكّر في أنّ تحويل القراءات (الأرصادية مثلاً) المختلفة
 الى أساس واحد من الضفط او درجة الحرارة على أنّه « تصحيح »
 Reduction — فإننا نحمل كلمة « تصحيح » اشياء خارجة عن

محتواها بينما المعنى وارد في خبايا Reduction
 الاتكليزية .

ولعل في بعض المرادفات المألوفة ل Reduction
 مثل تحويل ، اختزال او مثلاً اختزال « تصحيحي » ما يقلل من اللبس الناتج عن
 اعتبار لفظة « تصحيح » مرادفة ل Reduction . أما اذا كان بالإمكان

تعميم اللفظة لتصبح هي المصطلح فهذا امر آخر - ولا بد لها قبل ذلك من أن تحوز قبولا لدى المختصين ، قبل الجمعيين .

ص ١٩ ، السطر ٢٥ :

Relative vorticity

الدوامية النسبية

(Rotative

ولا

Retative

ليس)

● الصفحة العشرون ، السطر ١٢ :

undersaturation

« دون الاشباع » تُترجم

كصفة لمحلول مثلاً .

undersaturated

أو حالة ،

أما الكمية اللازمة لرفع تركيز المحلول الى درجة الاشباع (اي يكَمُّ

هُو دون الإشباع) saturation deficit فتؤدى افضل ب

« نقص الاشباع » أو « نقص التشبع » .

● ص ٢٠ ، السطر ١٣ :

« وَمَضَان » اشمل من « شرر » وتستوعبها .. وإضافة « ظاهرة »

ترجم phenomenon التي لا تُرد في الأصل .

● ص ٢٠ ، السطر ٢١ :

SIGMET Information

معلومات جوية مهمة (تحذيرية)

معجم مصطلحات الطيران المدني يضع مقابل هذا المصطلح ما سبق

أن اقترحته معلومات السجمت « الظواهر الجوية الخطيرة » . والمصطلح

الفرنسي يحتفظ بلفظ SIGMET أيضا ، التعريب هنا يُقربنا

الى العالم !

● ص ٢٠ ، السطر ٢٧ :

Ridge OF High Pressure

أصبح المدخل

● ص ٢٠ ، السطر ٢٨ :

Snowdrift أفضل لها « ركام جُراف ثلجي »

فهذا المصطلح يعرفه معجم

Monkhouse - Small, A Dictionary of the Natural Environment

بما يلي :

Bank of snow drifted by wind to accumulate against obstacles, sometimes to great depths, this may block roads and railway - lines

● الصفحة ٢٢ ، السطر ١٢ (لا ٩) :

« ریح خلفیة » لِ Tail wind تستحق إعادة النظر ولا

سيما أنها معتمدة من قبل مجلس الطيران المدني للدول العربية والموضوع من صميم اختصاصات هذا المجلس .

● ص ٢٢ ، السطر ١٥ (لا ١٢) :

« مخطط الحرارة الانعزالية » هو أيضا مصطلح مجلس الطيران

المدني للدول العربية مقابل Tephigram . أمّا « مخطط

لطبقات الجو العليا » فماذا يُنبئ ؟ واذا ما أُريد إعادة الاجتهاد في هذا المصطلح فاني أقترح العودة الى مصدره (كما وضعه نابيرشو) .

وتعريف هذا اللفظ وارد في :

Stamp's Glossary of Geographical Terms .

نقلًا عن مكتب الأرصاد في وزارة الطيران البريطانية هكذا :

A diagram on which is represented the condition of the atmosphere at different levels in terms of its temperature (t) and entropy (ϕ), hence the name tephigram.

وهذا يُسوِّغ صياغة المصطلح :

مُحَطَّط درجة الحرارة والانتروبيا (لطبقات الجو) ، وهو ليس بعيداً عن مصطلح مجلس الطيران المدني ولهذا المصطلح ما يُرَّره بالرجوع الى معجم :

McGraw Hill's Dictionary of Scientific & Technical Terms

● الصفحة ٢٣ ، السطر ٤ :

thunderous cloud إذا كان لا بُدَّ من إدراج المصطلح الذي يقترحه الأخ الدكتور عنده ، فمن باب أولى ايراد مصطلح thunder cloud الأكثر شيوعاً .

● ص ٢٣ ، السطر ١٤ :

Transmissometer في معجم المصطلحات وضعتُ مقابل « مقياس إنفاذية الجو (لتعيين مدى الرؤية) » .

ومع اني لا أعترض على إبقاء « مقياس مدى الرؤية » امام هذا المدخل ، فاني مضطر للدفاع عن المصطلح الذي اقترحته اعتماداً على ما جاء في معجم المصطلحات .

هذا المصطلح يُعرّفه

Webster's Third International Dictionary

هكذا :

TRANSMISSOMETER (transmission + o + meter)

A photometer or other instrument used for **measuring transmission** — specifically an instrument that measures the visibility or the capability of the air to transmit light.

اما معجم

McGraw Hill's Dict. of Scientific & Tech. Terms

تُعرَّف هذا المدخل هكذا :

Transmissometer: An instrument for measuring the extinction of the atmosphere and for the determination of visual range. Also known as HAZEMETER & TRANSMITTANCE METER.

وواضح أنّ hazemeter و transmittance meter لا تُغطيان جيداً بـ « مقياس مدى الرؤية » — حاف !
يعني ذلك ان :

التصويب ليس غير صحيح ، بل لعله مثلاً لا يناسب المقام في السياق الضيق للمسرّد الذي نحن بصده . ومن هذا المنطلق أقبلُ التخطئة بكل طيبة خاطر .

● الصفحة ٢٤ ، السطران ٥ ، ٦ :

الأخ الدكتور عبنده يفضّل « تقدّم الرياح » ، لكن قياساً على ما جاء في ص ٧ مع Backing of wind كان ينبغي ان يُقال :
تحوّل الرياح (باتجاه حركة عقارب الساعة) .

أما في معجم المصطلحات — ومعذرة في تكرارية الرجوع اليه —
يبرّد المدخلان هكذا :

إدبار : تحوّل اتجاه الريح الى ضد Backing
حركة عقارب الساعة

إقبال : تحوّل اتجاه الريح باتجاه Veering
حركة عقارب الساعة

وفي الوقت اليسير الذي استطعتُ فيه تقليب مراجعي وجدتُ
« إدبار » هي من مصطلحات مجمع القاهرة .

وكلمًا استطننا الحدّ من إضافة مزيد من المصطلحات للمصطلح
الأجنبي الواحد كان في ذلك خدمة للغة التي نتجنّد لها .

ص ٢٤ ، السطر ١٥ :

وهنا ايضا يرى الأخ الدكتور علي أنه لا يوجد أفضل من
« منخفض متولّد » مقابل wave depression

وبالمؤدّة الى

McGraw Hill's Dict. of Sc. & Tech. Terms

نرى أمام هذا المدخل ما يلي :

Wave depression (Also known as wave cyclone)

A cyclone which forms along a front - the circulation about
the cyclone center tends to produce a wavelike deformation
of the front.

وعلى هذا اري انه يمكن اعتماد ما جاء في معجم المصطلحات
قابل Wave Cyclone وهو « إعصار موجي » اصطلاحاً
للدلالة على هذا الاعصار .

● ص ٢٥ ، السطر ٣ و ٦ :

Windbreak كلمة واحدة .

و Wind Vane لا تأخذ S

يقول الأخ الدكتور عبيده « إن التصويب غير صحيح » . لا ادري
إن كان يقصد مدخلا واحداً او المدخلين .

والواقع ان المعاجم التي لدينا في الدائرة (بالمعشرات) ترتئي
ما اوردته .

ومع ذلك لا أقول إن الذي ورد في النشرة غير صحيح فكل ما
استطيع تأكيده هو أن ما أشرت إليه هو الأفضل .

● ص ٢٥ ، السطر ٩ :

من جملة توصيات « ندوة توحيد منهجيات وضع المصطلحات
العلمية » أن يُترجم اللفظ الأجنبي حينما حلّ بالمصطلح العربي نفسه .
وهذا يقتضي أن تُدرس مرادفات المصطلح الأجنبي العربية ويُختار
منها ما يغطي مختلف استعمالاته وظلاله .

وهذا ينطبق على « نطاقي » أمام Zonal ولا ينطبق
على « عرضي » .

فإن صحَّ استخدام « عرضي » مع Zonal Wind
فانه حتماً لا يصحَّ مع Zonal Soil مثلا . ويمكن طبعا في
مثل Zonal Flow أن يقال :

تدفق نطاقي (في اتجاه خطوط العرض) لمزيدٍ من الشرح خدمةً
للقارئ . وحفاظا على منهجية موحّدة في وضع المصطلحات .
أما بشأن السحب فلم تكن ضمن ما راجعته مكتفيا بالمادة
من A الى Z

واني عادة أدرس عينات ، وتلما يتاح لي وقتٌ لاستفراق
المادة كلها إلا إذا كانت المادة مما تنشره دائرة المعاجم ويقع ضمن
نطاق مسؤوليتي ، فلا مجال للاكتفاء بالعينات حينئذ .

بارك الله فيكم ووفقكم في خدمة لفتنا الحبية ففي ذلك خير
لهذه الأمة وعزّ .

مع أطيب تمنياتي .